

**DEPARTAMENTO DE
CONSERVACIÓN DEL
MEDIO AMBIENTE**



**DEL ESTADO DE NUEVA
YORK**

Dónde encontrar información:

Los documentos del proyecto están disponibles en los siguientes lugares para que el público esté informado.

**Biblioteca Pública de Nueva York
Sucursal de 115th Street**
203 West 115th Street
Nueva York, NY 10026
Horario de atención: (212) 666-9393

NYSDEC, Oficina Región 2
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
Llame con anticipación: (718) 482-4900
Horario: Lun. a vie. de 8a.m. a 4p.m.

A quién contactar:

Los comentarios y las preguntas son siempre bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas al proyecto
Dana Kaplan
NYSDEC, Oficina Región 2
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-4096
dana.kaplan@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud pública:
Julia Kenney
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
beci@health.ny.gov

Para obtener información adicional sobre el Programa de limpieza de áreas industriales abandonadas de Nueva York, visite:
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

HOJA INFORMATIVA

Programa de limpieza de áreas industriales abandonadas

**Ex estación de servicio de 110th St.
2040 Frederick Douglas Blvd
Nueva York, NY 10026**

SITIO N.º C231087

NYSDEC – REGIÓN 2

Septiembre de 2014

Limpieza ambiental a iniciarse en el área industrial abandonada

Está a punto de comenzar la acción que abordará la contaminación relacionada con la ex estación de servicio del sitio 110th St. ("Sitio") situado en 2040 Frederick Douglas Boulevard, Manhattan, condado de Nueva York bajo el Programa de limpieza de áreas industriales abandonadas del Estado de Nueva York ("BCP"). Las actividades de limpieza serán realizadas por Crescent 110 Equities LLC ("Solicitante") con la supervisión proporcionada por el Departamento de Conservación del Medio Ambiente del Estado de Nueva York ("NYSDEC"). El NYSDEC ha encontrado y aprobado el Plan de Trabajo de Acción Correctiva ("RAWP") para proteger la salud pública y el medio ambiente. El RAWP aprobado y otros documentos relacionados con la limpieza de este sitio se pueden encontrar en los repositorios de documentos que figuran en el cuadro de la izquierda. Se espera que las actividades de saneamiento comiencen en octubre de 2014 y se espera que duren aproximadamente 5 meses.

DESCRIPCIÓN DEL LUGAR: El sitio tiene 0,31 hectáreas y limita al oeste con Frederick Douglass Boulevard, al sur con West 110th Street (Norte del Central), y al norte con West 111th Street. Se desarrolla actualmente en un edificio de la estación de servicio de una sola planta y la cubierta del techo sobre los distribuidores de gasolina. La estación de servicio se cerró en diciembre de 2013 y el sitio está actualmente desocupado. Anteriormente, el Sitio había sido utilizado como una gasolinera y taller de reparación de automóviles, aproximadamente desde 1951. Se adjunta un mapa de la ubicación del Sitio. Los datos adicionales del Sitio que incluyen resúmenes de las evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la base de datos de saneamiento ambiental del NYSDEC (ingrese el número de identificación del Sitio, C231087) en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/derexternal/index.cfm?pageid=3>

PUNTOS DESTACADOS DE LA ACCIÓN CORRECTIVA: Los componentes clave de la solución son:

- Eliminación de tanques de almacenamiento subterráneo (UST);
- Eliminación de la gasolina en fase libre y las aguas subterráneas colgadas por medio del bombeo y la eliminación fuera del sitio;
- Excavación y eliminación fuera del sitio de la tierra contaminada a unos 30 pies por debajo del nivel de la superficie en la mayor parte del Sitio, y 14 pies por debajo del nivel de la superficie en los límites orientales y meridionales del Sitio;
- Excavación de las zonas de "puntos calientes" contaminadas a profundidades que van desde los 32 hasta los 37 pies por debajo del nivel, según sea necesario para lograr la limpieza de Uso Ilimitado – Tramo 1;
- Tratamiento de aguas subterráneas contaminadas por medio de la inyección de oxidantes químicos en las aguas subterráneas;
- Recogida y análisis de muestras de suelo de punto final y de muestras de agua subterránea post-correctivas para evaluar la efectividad del saneamiento;

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ÁREAS INDUSTRIALES ABANDONADAS

- Importación de material limpio que cumpla con los objetivos establecidos de limpieza del suelo para su uso como material de relleno;
- Si no se logra la limpieza de Uso Ilimitado – Tramo 1, también será necesario la aplicación de un Plan

de gestión del sitio (SMP) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de recuperación.

- Si no se logra la limpieza de Uso Ilimitado – Tramo 1, puede ser necesario el registro de una Servidumbre Ambiental para asegurar el uso correcto del sitio;

Se llevarán a cabo un plan de salud y seguridad específico para el sitio (HASP) y un Plan de Monitoreo del Aire Comunitario (CAMP) durante las actividades de saneamiento. El HASP y el CAMP establecen procedimientos para la protección de los trabajadores en el sitio y de los residentes e incluye el monitoreo necesario del aire, así como medidas de supresión de olores y de polvo.

DETERMINACIÓN DE AMENAZAS SIGNIFICATIVAS: En el marco de cada proyecto BCP, el NYSDEC debe hacer una determinación de si las condiciones en el sitio representan una amenaza significativa para la salud humana o el medio ambiente, tal como se define en el Reglamento del NYSDEC (6 NYCRR Parte 375). Sobre la base de los tipos y los niveles de contaminantes en el Sitio y el uso del suelo actual y planeado en la zona, el NYSDEC, en conjunto con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York, se ha determinado que el sitio no representa una amenaza significativa para la salud pública y/o el medio ambiente.

PRÓXIMOS PASOS: Después de que el solicitante complete las actividades de limpieza, se preparará un Informe Final de Ingeniería y se presentará al NYSDEC. El Informe Final de Ingeniería describirá las actividades de limpieza realizadas y certificará que los requisitos de limpieza se han alcanzado o se lograrán.

Cuando el NYSDEC esté convencido de que los requisitos de limpieza para el sitio se han alcanzado o se lograrán, aprobará el Informe Final de Ingeniería. Entonces, el NYSDEC emitirá un Certificado de Finalización para el solicitante(s). El solicitante podrá reconstruir el sitio junto con la recepción del Certificado de Finalización. Además, el solicitante:

- No tendría ninguna responsabilidad con el Estado por la contaminación en o que proceda del lugar, bajo determinadas condiciones; y
- Sería elegible para créditos de impuestos para compensar los costos de la realización de las actividades de limpieza y de reconstrucción del sitio.

Una hoja informativa que describe el contenido del Informe Final de Ingeniería se enviará a la lista de contactos del sitio. La hoja informativa señalará los controles institucionales (por ejemplo, restricciones de la escritura) o los controles de ingeniería (por ejemplo, la capacidad del sitio) necesarios en el sitio en relación con la emisión del Certificado de Finalización.

RESEÑA DEL PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ÁREAS INDUSTRIALES ABANDONADAS:

Programa de limpieza de áreas industriales abandonadas de Nueva York (BCP) alienta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "áreas industriales abandonadas" para que se puedan reutilizar y reconstruir. Estos usos incluyen recreación, viviendas, negocios u otros usos. Un "área industrial abandonada" es cualquier propiedad real que es difícil de reutilizar o reconstruir a causa de la presencia o posible presencia de contaminación.

Para obtener más información acerca del BCP, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Lo animamos a compartir esta hoja informativa con los vecinos y los inquilinos, y/o publicar esta hoja informativa en un lugar visible de su edificio para otros la vean.

Reciba hojas informativas por correo electrónico

Reciba información como la contenida en esta hoja informativa directamente en su correo electrónico. El NYSDEC le invita a que se registre en uno o más de los servidores en línea ("listserv") disponibles para sitios contaminados en la siguiente página web:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Es rápido, es gratis y le ayudará a mantenerse mejor informado. Como miembro del "listserv", recibirá periódicamente información y/o anuncios relacionados con todos los sitios contaminados en el condado(s) que ha seleccionado.

Nota: Ignore esto si ya se registró y ha recibido esta hoja informativa electrónicamente.

BROWNFIELD CLEANUP PROGRAM



Figura 1 – Ubicación del sitio